акцентируют внимание на любви, поддержке и создании семьи, в то время как негативные коннотации раскрывают скрытые, порой болезненные стороны этого института. Таким образом, брак в английском языке представляет собой не только союз двух людей, но и культурную и социальную практику, в которой переплетаются как идеализированные, так и более прагматичные и критические взгляды.

1. EAT: Edinburgh Associative Thesaurus. – Text : electronic. – URL: http://www.eat.rl.ac.uk/ (date of access: 30.11.2024).
2. Online Etymology Dictionary. – Text : electronic. – URL: https://www.etymonline.com/ (date of access: 03.12.2024).

КОНЦЕПТ «ДОМ» В АНГЛИЙСКОЙ, РУССКОЙ И БЕЛОРУССКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

Тихонова Е.В.,
студентка 4 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь
Научный руководитель – Дружина Н.Л., канд. филол. наук, доцент

Ключевые слова: концепт «дом», лингвокультурология, когнитивная лингвистика, дом как ценность, лексико-фразеологическая объективация концепта.

Концепт является одной из ключевых единиц анализа в лингвистике и культурологии, представляя собой систему знаний, представлений и ассоциаций, связанных с определенным объектом или явлением. Концепты формируются в результате взаимодействия языка и культуры и отражают уникальный опыт, традиции и мировосприятие носителей языка. Изучение концептов позволяет глубже понять, как различные культуры интерпретируют мир и как эти интерпретации находят свое отражение в языке.

Концепт «дом» является одним из ключевых элементов человеческой жизни, пронизывающим все аспекты бытия. Он не только символизирует физическое пространство, но и отражает культурные и эмоциональные аспекты, связанные с понятием уюта, безопасности и принадлежности.

Актуальность данной работы обусловлена растущим интересом к когнитивной лингвистике и лингвокультурологии, стремлением к более глубокому пониманию взаимосвязи языка и культуры, а также необходимостью дополнения и уточнения описания феномена «дом». Анализ концепта «дом» в английской, русской и белорусской лингвокультурах позволяет выявить универсальные черты его восприятия, что способствует пониманию культурных различий и особенностей языковой картины мира каждого народа.

Цель исследования – проанализировать специфику вербализации концепта «дом» в английской, русской и белорусской лингвокультурах.

Материал и методы. Материал исследования – выборка из толкового, этимологического, фразеологического и других словарей на основе

вхождения в них лексемы «дом». Методы исследования: аналитический, описательный, метод сплошной выборки, статистический, а также сравнительно-сопоставительный.

Результаты и их обсуждение. Анализ концепта «дом» в английской, русской и белорусской лингвокультурах раскрывает национальную специфику понятия «дом». Дом – универсальная ценность, которая имеет культурные особенности. Несмотря на явное сходство в основном значении (*место, где можно жить*), восприятие этого феномена в каждой из рассматриваемых лингвокультур обладает своей спецификой. Примечательно, что как в английском, так и в белорусском языках существует два основных слова для обозначения дома: *house/home* и *дом/хата*, что указывает на многослойность и глубину этого понятия.

Анализ значений слова «дом» в «Оксфордском словаре английского языка» (OALD) [1] и «Longman Dictionary of Contemporary English» (LDOCE) [2] демонстрирует различия между *house* и *home*. *House* определяется как отдельное здание для проживания, обычно для одной семьи, часто подразумевая многоуровневое строение. *Home* имеет более широкое значение, охватывающее любое место проживания, будь то дом, квартира или временное жилище.

Разнообразны и многочисленны английские пословицы, связанные с лексемой «дом». Особого внимания заслуживает пословица *Men make houses, women make homes* (*мужчины строят дома, а женщины – домашний очаг*) [3]. Слово *house* здесь обозначает физическое строение, здание, которое может быть просто местом для проживания. Это пространство, состоящее из стен, крыши и пола, но лишенное душевного тепла. С другой стороны, слово *home* несет в себе гораздо более глубокую эмоциональную нагрузку. Это не просто место, это пространство, где царит уют, любовь и понимание.

Проанализировав толковые словари С.И. Ожегова [4] и В.И. Даля [5], мы пришли к выводу, что В.И. Даль уделяет большое внимание различным видам домов, тогда как С.И. Ожегов фокусируется на объяснении самого слова «дом». Так как словарь Ожегова более новый (оригинал был издан в 1949 году), такая разница может говорить о том, что в русском языке за несколько десятилетий произошло расширение смыслового поля слова «дом».

Концепт «дом» находит широкое отражение в русских пословицах. Среди них можно выделить как положительные выражения, такие как *Мой дом – моя крепость*, подчеркивающие уют и безопасность домашнего очага, так и отрицательные, например, *Дом высокий, да под ним песок*, указывающие на то, что внешний блеск и красота могут иногда скрывать слабость и недостатки [6].

Сравнение лексических значений слов *дом* и *хата* в белорусском языке выявляет существенные семантические различия, обусловленные историческим и культурным контекстом. Слово *дом* охватывает как само зда-

ние, так и социальные и родовые понятия: семью с хозяйством, общественные учреждения и даже династию.

В противоположность слову *дом* слово *хата* обладает более узким и конкретным значением, тесно связанным с традиционной сельской культурой. Это прежде всего деревянное жилище крестьянина, сделанное из бревен. Таким образом, *хата* – это слово, отражающее специфику традиционного деревенского быта.

Белорусские пословицы о доме отражают глубокую связь белорусов с родным местом и семейными ценностями. Семейные ценности занимают центральное место в белорусских пословицах. Например, пословица *Хата без гаспадыні плача* подчеркивает женскую роль в создании домашнего уюта, а высказывание *Добрая жонка дом зберажэ, а ліхая рукавом растрасе* – влияние характера хозяев на атмосферу в доме [7].

Заключение. Исследование концепта «дом» в трех лингвокультурах подтверждает тезис о тесной взаимосвязи языка, мышления и культуры. Рассматриваемый концепт в каждом из трех языков включает в себя не только лексическое значение, но и множество ассоциаций, которые формируются в сознании носителей определенного языка.

В ходе нашего исследования мы проанализировали концепт «дом» в английской, русской и белорусской лингвокультурах, выявив как общие черты, так и специфические аспекты. В английском языке дом часто ассоциируется с индивидуализмом и личным пространством, что проявляется в использовании выражений, подчеркивающих независимость и комфорт. Русская лингвокультура акцентирует внимание на коллективизме, семейных ценностях и традициях, что находит отражение в пословицах и фразеологизмах, связанных с домом как центром жизни семьи. Дом в концептуальной картине мира славян – белорусов и русских – имеет много общих черт: тесная связь с семьей, духовными и нравственными ценностями.

1. Oxford Advanced Learner's Dictionary. – URL: https://www.oxfordlearnersdictionaries.com (дата обращения: 04.11.2024).

2. Longman English Dictionary. – URL: http://www.ldoceonline.com (дата обращения: 04.11.2024).

3. Митина, И.Е Русские пословицы и поговорки и их английские аналоги / И.Е. Митина. – М. : КАРО, 2006. – 336 с.

4. Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка / С.И. Ожегов. – М. : АСТ, 2018. – 736 с.

5. Даль, В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. / В.И. Даль. – М. : Русский язык, 1978.

6. Мокиенко, В.М. Большой словарь русских поговорок / В.М. Мокиенко, Т.Г. Никитина. – М. : ЗАО «ОЛМА Медиа Групп», 2007. – 784 с.

7. Иванов, Е.Е. Русско-белорусский словарь пословиц: 777 пословиц русского языка, свыше 5000 белорусских паремиологических эквивалентов и соответствий: в 2 ч. / Е.Е. Иванов. – Могилев : Брама, 2001. – 144 с.